

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
**Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»  
(НИЯУ МИФИ)**

**Программа вступительного испытания по  
дисциплине «Иностранный язык»  
для всех научных специальностей по программам  
подготовки научных и научно-педагогических кадров в  
аспирантуре**

**Москва, 2023**

## **1. Цель и задачи вступительного экзамена**

Целью вступительного испытания является определение у экзаменуемого уровня развития коммуникативной компетенции, необходимой для реализации задачи речевого общения в профессиональной сфере.

Цель вступительного испытания обуславливает решение задачи оценивания уровня сформированности следующих умений и навыков поступающих:

- устно- и письменно-речевых умений на основе аутентичного материала, отражающего узкий профиль специальности;
- умений общаться на иностранном языке в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения в процессе обсуждения проблем общебытового и профессионального характера;
- владение лексической базой специальной профессиональной терминологии и клишированными оборотами, используемыми в процессе межличностной и профессиональной коммуникации на иностранном языке;
- владение навыками письменного перевода аутентичного текста, отражающего узкий профиль специальности;
- владение навыками устного перевода аутентичного текста, отражающего узкий профиль специальности;
- владение навыками всех видов чтения на материале аутентичных текстов научной и узкопрофессиональной направленности.

## **2. Требования к поступающим**

### **2.1 Общие положения**

Требования к поступающим в аспирантуру соответствуют экзаменационным требованиям за полный курс специалитета или магистратуры неязыкового вуза, предполагающем владение иностранным языком не ниже уровня B1 (Второй уровень – Level 2 (Intermediate), согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранным языком (CEFR – The Common European Framework of Reference for Languages).

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

### **2.2. Требования по видам речевой коммуникации**

#### ***2.2.1. В области говорения и аудирования***

На экзамене поступающий должен показать владение подготовленной и неподготовленной диалогической и монологической речью в ситуации

официального общения в пределах вузовской программной тематики, продемонстрировать умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

### ***2.2.2. В области чтения***

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать текст научного содержания, отвечать на вопросы по прочитанному материалу, максимально полно и точно воспринимать и анализировать прочитанное, опираясь на профессиональные и фоновые знания и используя навыки языковой и контекстуальной догадки.

### ***2.2.3. В области перевода***

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение письменно переводить текст научного содержания в течение заданного времени с использованием билингвального / монолингвального словаря (первый вопрос экзамена), а также осуществлять бессловарный перевод текста узкопрофессиональной направленности (второй вопрос экзамена). На вступительном экзамене в аспирантуру письменный/устный перевод текста с иностранного языка на родной язык используется для определения точности понимания текста. При этом проверяется сформированность базовых переводческих приёмов: трансформации, компенсации потерь при переводе, контекстуальной замены, а также понимание эквивалента и аналога, многозначности слов, совпадения и расхождения значений интернациональных слов и т.п.

## **2.3. Требования к обязательному проверяемому минимуму содержания учебной дисциплины «Иностранный язык» (языковой материал)**

### ***2.3.1. Виды речевых действий и приемы ведения общения***

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать навыки владения следующими функциональными категориями:

- передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т. д.;
- передача оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т. д.;
- передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах;
- структурирование дискурса: оформление введения в тему,

развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.;

– владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

### **2.3.2 Фонетика**

Поступающий должен демонстрировать навыки владения интонационным оформлением предложения: словесным, фразовым и логическим ударением, паузацией; фонологическими противопоставлениями, релевантными для изучаемого языка (долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.)

### **2.3.3. Лексика**

Лексический запас поступающего должен составлять не менее 2000 лексических единиц с учетом вузовского, кандидатского минимума и потенциального узкоспециализированного словаря, включая приблизительно 500 терминов профилирующей специальности.

### **2.3.4. Грамматика**

В процессе вступительного испытания поступающий должен продемонстрировать знание следующих грамматических понятий:

- порядок слов простого предложения;
- сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения;
- союзы и относительные местоимения;
- эллиптические предложения;
- бессоюзные придаточные;
- употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах;
- согласование времен;
- неличные формы глагола: инфинитив, причастие, отглагольное существительное, герундий;
- функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства;
- синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»);
- синтаксические функции причастия и герундия;
- сослагательное наклонение;

- модальные глаголы, модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом/ комплексы (цепочки существительных);
- эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или Passive; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание, местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительносопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the) и т.д.

### **3. Содержание и структура вступительного экзамена по иностранному языку**

**3.1. Содержание** вступительного экзамена в аспирантуру определяется такими требованиями, посредством которых проверяется уровень знаний, навыков и умений по иностранному языку, позволяющих:

- читать со словарём специальную литературу с полным пониманием содержания (изучающее чтение с изложением содержания в форме перевода);
- понимать без словаря общее содержание специального текста;
- делать сообщение, вести беседу на иностранном языке по общебытовой и научной тематике.

### **3.2. Структура вступительного экзамена**

Вступительный экзамен в аспирантуру включает в себя четыре вопроса:

1. Чтение и устное реферирование на иностранном языке научного текста по специальности объемом до 2000 п. зн. без использования словаря. Время подготовки – 10-15 минут.;

2. Ознакомительное чтение и устный перевод научного текста на иностранном языке без использования словаря и без подготовки. Объём текста – 1200 п. зн.;

3. Устная презентация основных положений выпускной квалификационной работы, подготовленной на предыдущем уровне образования (магистратура, специалитет), на иностранном языке (продолжительность 3-5 минут). Презентация должна содержать:

- введение;
- объект и предмет исследования;
- обоснование актуальности исследования;
- научная новизна;
- теоретическая и практическая значимость исследования;
- цели и задачи исследования;
- основные положения исследования;
- выводы;
- заключение.

4. Беседа на иностранном языке по научной / общебытовой тематике.

Поступающий должен иметь на вступительном испытании 5-8 научных статей на иностранном языке **из зарубежных рецензируемых источников общим объемом не менее 30 000 п. зн.** по тематике научной специальности для первого и второго вопросов. **Статьи необходимо переслать как минимум за два дня до экзамена по электронной почте [abitur@mephi.ru](mailto:abitur@mephi.ru).** Статьи должны соответствовать определенным требованиям в плане научности и качества языка. В первую очередь, статьи должны быть обязательно из научных журналов (обычно в формате pdf), и в файле обязательно присутствуют выходные данные статьи: название журнала, год и номер выпуска журнала, номера страниц. С точки зрения качества языка, возможны два варианта: либо (1) как минимум один из соавторов статьи является носителем английского языка, либо (2) статья взята из высокорейтингового журнала первого или второго квартиля (Q1 или Q2). Квартиль можно посмотреть на официальном сайте журнала или на сайте scimagojr.com.

#### 4. Критерии оценки ответа на экзамене

По **первому вопросу** экзамена проверяется точность понимания иноязычного текста и умение адекватно передать его содержание на иностранном языке.

- объем и правильность извлеченной информации (100%, 75%, 50%, менее 50%);
- адекватность реализации коммуникативного намерения (коммуникативная задача решена на 100%, 75%, 50%, менее 50%);
- владение профессиональной лексикой (уровень: высокий / выше среднего / средний / низкий);
- правильность фонетического, грамматического и лексического оформления речи, а также её темп и стилистическая адекватность (регистрируются фонетические, грамматические и лексические ошибки, искажающие смысл текста) (100%, 75%, 50%, менее 50%).

По **второму вопросу** экзамена проверяется точность понимания содержания иноязычного текста и адекватность передачи его на русском языке, т.е.:

- адекватность перевода (высокая / выше средней / средняя / низкая);
- объем выполненного перевода (100%, 75%, 50%, менее 50%);
- полнота передачи информации от общего объема перевода (100%, 75%, 50%, менее 50%);
- владение профессиональной лексикой (уровень: высокий / выше среднего / средний / низкий);

- правильность орфографии (регистрируются грамматические и лексические ошибки, искажающие смысл текста) (100%, 75%, 50%, менее 50%);
- грамматический анализ отдельных мест выполненного перевода (в случае ошибок при переводе).

По **третьему** и **четвертому** вопросам оцениваются навыки монологической и диалогической речи на материале тем, касающихся повседневной жизни и научной работы экзаменуемого.

- правильность фонетического, грамматического и лексического оформления речи, а также её темп и стилистическая адекватность;
- соответствие теме, полнота понимания содержания;
- объем и характер использованных языковых средств;
- сложность высказывания с точки зрения содержания и уровня языковой трудности;
- правильность использования языкового материала (т.е. соответствие грамматическим, лексическим и фонетическим нормам иностранного языка).

Оценка за вступительное испытание выставляется по 30-балльной шкале как сумма баллов, полученных по каждому заданию. Минимальный балл, необходимый для успешного прохождения собеседования и дальнейшего участия в конкурсе – 15 баллов.

#### *I. Чтение и устный реферат (первое задание):*

- **6-5 баллов** – передача информации в полном объеме (90-100%), высокий уровень владения профессиональной лексикой по теме исследования; допускаются 2-3 фонетические, грамматические или лексические ошибки, не влияющие на общее понимание высказывания;
- **4-3 баллов** – передача основной информации текста (75-85%), хороший (выше среднего) уровень владения профессиональной лексикой; допускаются 4-5 фонетических, грамматических или лексических ошибок;
- **3-2 баллов** – передача информации в неполном объеме, минимальном для понимания содержания текста (50-70%), средний уровень владения профессиональной лексикой; допускаются 5-7 фонетических, грамматических или лексических ошибок;
- **1-0 баллов** – частичная передача информации (менее 50%), непонимание содержания текста, низкий уровень владения профессиональной лексикой, многочисленные (более 7) фонетические, грамматические и/или лексические ошибки.

#### *II. Чтение и устный перевод (второе задание):*

- **8-7 баллов** – 100%-90% понимания основного содержания текста;

- **6-4 баллов** – 90%-75% понимания основного содержания текста, не более 2х ошибок в переводе;
- **4-2 баллов** – менее (75%-50%) понимания основного содержания, 3-5 ошибок в переводе;
- **2-0 баллов** – менее 50% основного содержания текста, искажение содержания текста.

*III. Презентация основных положений ВКР (третье задание):*

- **8-7 баллов** – развернутое, полное, грамматически правильно оформленное высказывание (не менее 15-20 предложений);
- **6-4 баллов** – полное высказывание, допускается 3-5 грамматических ошибок, фонетические неточности;
- **4-2 баллов** – неполное высказывание, более 6 грамматических, лексических или фонетических ошибок;
- **2-0 баллов** – неумение строить предложение, большое количество грамматических, лексических, фонетических ошибок.

*VI. Беседа (четвертое задание):*

- **8-7 баллов** – развернутое, полное, грамматически правильно оформленное высказывание (не менее 15-20 предложений);
- **6-4 баллов** – полное высказывание, допускается 3-5 грамматических ошибок, фонетические неточности;
- **4-2 баллов** – неполное высказывание, более 6 грамматических, лексических или фонетических ошибок;
- **2-0 баллов** – неумение строить предложение, большое количество грамматических, лексических, фонетических ошибок.

**5. Материалы для подготовки к вступительному экзамену**

***Основная литература:***

1. Paterson K., Wedge R. Oxford Grammar for EAP: English Grammar and Practice for Academic Purposes. Oxford University Press, 2013.
2. Murphy R. English Grammar in Use. Second edition. United Kingdom: Cambridge University Press, 1995.
3. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка. Санкт-Петербург, 1995 г.
4. Меркулова Е.М. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная и устная практика. СПб.: Союз, 2005.
5. Истомина Е.А., Саакян А.С. Английская грамматика. М.: Айрис пресс, 2007.

***Дополнительная литература:***

Интернет – ресурсы:

- <http://englishinteractive.net/>
- <http://www.britishcouncil.in/english/learn-online>



- <http://www.english-daily.com/>
- <http://englishtips.org/>
- <http://www.betteratenglish.com/video-audio-english-learning-resources/>

***Примерные вопросы для беседы на иностранном языке по общебытовой / научной тематике: Education***

- When did you graduate from the University?
- What University did you graduate from?
- What department did you study at?
- What courses did you like best? Why?
- Did you enjoy your five years at the University?
- Have you got a diploma with high honors?
- Which of your college years was the most difficult one?
- Have you ever had any difficulty in getting along with fellow students and professors?
- Do you feel that you have received a good general training?
- When did you decide to take a postgraduate course?
- Why did you decide to take a postgraduate course?
- Why do you think you will succeed in a postgraduate course?

**Family, hobbies, interests**

- How interested are you in research work?
- What personal characteristics are necessary for success in your chosen field?
- Are you going to take a full time or correspondence course?
- How will you manage to support yourself while studying?
- Do you live on your own or with your parents?
- Are you single or married?
- What do you do to keep you in good physical condition?
- What are your strengths and weaknesses?
- What leisure activities do you enjoy?
- Do you like to read? If you do what kind of books do you prefer? If you don't, why?
- You have got some friends, haven't you?  
What kind of a person is your closest friend?
- Which of your parents has had the most profound influence on you?
- Do you go in for extreme sports?
- Have you ever been abroad?
- What do your parents do?
- Are there any scientists in your family or among your relatives?

**Research and Scientific work**

- What department are you in?
- What faculty does it belong to?
- What position do you fill?

- Do you give seminars to students?
- Who is the head of your department?
- Are there any distinguished scientists working at your department?
- What are the lines of investigation in your department?
- What branch of industry does your department train specialists for?
- Is the research work performed on a large (broad) scale?
- Do you have many research teams (task groups) in your department?
- Do you work in a team?
- Do any scientific research institutes participate in teamwork with your department?
- Are you often away / sent on business or study trips?
- Is there a laboratory in your department?
- Who is the chief / head of the lab?
- How is your laboratory equipped?
- What modern installations and devices does your laboratory need?
- What fundamental theories and methods of research do you apply?
- Have you worked out any new methods of research?
- Do you have to make a lot of calculations / experiments / measurements?
- Have you got up-to-date equipment at your disposal?
- Have you succeeded in obtaining any interesting results?
- What are the most interesting results you've obtained so far? □ When are you supposed to report on the results obtained?
- What area of scientific exploration have you chosen?
- What field do you do research in?
- What are your interests focused on?
- Does your research cover a wide range of subjects?
- Are you a theoretician or an experimentalist?
- What problems does your work deal with?
- Do you work in a research team or do you carry out individual research?
- Who is your scientific adviser / research supervisor?
- Does he help you a lot with your research?
- In what way does your scientific adviser help you?
- How often do you go to see your supervisor about your work?
- What subjects are you most interested in?
- Why is the problem you are trying to solve of importance?
- When did you start working on this problem?
- Have you found the solution to the problem yet?
- When are you going to complete / finish the research program?
- When are you supposed to report on the results / information obtained?
- Is your scientific adviser satisfied with your research / experimental activity?
- Do you take part in scientific seminars of your department?
- Have you presented / delivered any paper to / at a seminar yet?
- When and what PhD exams do you still have to take?

Согласовано:

Председатель  
экзаменационной комиссии

Строилова Алевтина Георгиевна,  
к.фил.н., доцент